

დამტკიცებულია  
საერთო კრების გადაწყვეტილებით  
2023 წლის 20 ნოემბერი

Approved  
By the decision of the General Meeting  
20 November 2023

სააქციო საზოგადოება  
„თიბისი ბანკის“ წესდება

**Charter of TBC Bank JSC**

თბილისი  
2023 წელი

Tbilisi  
2023 Year



სარჩევი	
თავი I. შესავალი დებულებები .....	3
მუხლი 1. ზოგადი დებულებები.....	3
თავი II. ბანკის კაპიტალი .....	4
მუხლი 2. ბანკის კაპიტალი, აქცია, აქციის კლასი .....	4
თავი III. კორპორაციული მართვა .....	5
მუხლი 3. ბანკის მმართველობით ორგანოთა სისტემა.....	5
თავი IV. ბანკის მმართველობის ორგანოები ...	7
მუხლი 4. აქციონერთა უფლებები- მოვალეობები; აქციათა უპირატესი შესყიდვის უფლება.....	7
მუხლი 5. საერთო კრება.....	9
მუხლი 6. საერთო კრების მიმდინარეობა ..	10
მუხლი 7. საერთო კრების კომპეტენცია .....	11
მუხლი 8. სამეთვალყურეო საბჭო.....	12
მუხლი 9. სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარე.....	13
მუხლი 10. სამეთვალყურეო საბჭოს კომპეტენცია.....	14
მუხლი 11. სამეთვალყურეო საბჭოს სხდომები.....	16
მუხლი 12. დირექტორატი .....	18
მუხლი 13. დირექტორატის სხდომა .....	21
მუხლი 14. გენერალური დირექტორი და დირექტორები .....	22
მუხლი 15. ინტერესთა კონფლიქტი, დაკავშირებულ მხარესთან გარიგება .....	23
მუხლი 16. ბანკის მმართველობით ორგანოთა პასუხისმგებლობა.....	24
მუხლი 17. სამეთვალყურეო საბჭოს კომიტეტები.....	25
მუხლი 18. კომუნიკაციის ელექტრონულ საშუალებათა გამოყენება.....	25
თავი V. დასკვნითი დებულებები .....	27
მუხლი 19. დასკვნითი დებულებები.....	27

Contents	
Chapter I. Introductory Provisions .....	3
Article 1. General Provisions .....	3
Chapter II. Bank Capital.....	4
Article 2. Bank Capital, Share, Class of Share.....	4
Chapter III. Corporate Governance.....	4
Article 3. System of the Bank's Management Bodies .....	4
Chapter IV. The Bank's management bodies.....	6
Article 4. The Rights and Obligations of Shareholders; Pre-emption Right.....	6
Article 5. General Meeting .....	7
Article 6. Process of the General Meeting .....	8
Article 7. Competence of the General Meeting.....	9
Article 8. Supervisory Board .....	10
Article 9. Chairman of the Supervisory Board .....	10
Article 10. Competence of the Supervisory Board .....	11
Article 11. Supervisory Board Meetings .....	13
Article 12. Directorate.....	15
Article 13. Meeting of the Directorate .	17
Article 14. General Director and Directors.....	18
Article 15. Conflict of Interest related Party Transactions.....	19
Article 16. Responsibilities of the Bank's Management Bodies .....	20
Article 17. Supervisory Board Committees .....	20
Article 18. Use of Electronic Communications.....	21
Chapter V. Closing Statements .....	22
Article 19. Closing Statements .....	22



## თავი I. შესავალი დებულებები

### მუხლი 1. ზოგადი დებულებები

- 1.1 სააქციო საზოგადოება „თიბისი ბანკი“ (შემდგომში - „ბანკი“) წარმოადგენს „მეწარმეთა შესახებ“ საქართველოს კანონის შესაბამისად შექმნილ სამეწარმეო საზოგადოებას, იურიდიულ პირს, რომლის კაპიტალი დაყოფილია აქციებად;
- 1.2 ბანკი დაფუძნდა 1992 წლის 17 დეკემბერს აქციონერთა სადამფუძნებლო კრებაზე და დარეგისტრირდა საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ, 1993 წლის 20 იანვრით დათარიღებული N85 გადაწყვეტილების შესაბამისად;
- 1.3 ბანკის სამართლებრივი სტატუსი, მისი უფლებები და მოვალეობები განისაზღვრება წინამდებარე წესდებით, „კომერციული ბანკების საქმიანობის შესახებ“ საქართველოს კანონით, „მეწარმეთა შესახებ“ საქართველოს კანონით, საქართველოს ეროვნული ბანკის შესაბამისი სამართლებრივი აქტებითა და სხვა საკანონმდებლო თუ კანონქვემდებარე აქტებით.
- 1.4 ბანკის მართვა ხორციელდება წინამდებარე წესდების და სხვა შიდაორგანიზაციული წესების შესაბამისად. საჭიროებისამებრ, ბანკი, თავის საქმიანობას საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად წარმართავს მშობელი კომპანიის „თიბისი ბანკ გრუპ პი-ელ-სი“-ს კორპორაციული აქტების (პოლიტიკა,

## Chapter I. Introductory Provisions

### Article 1. General Provisions

- 1.1. TBC Bank JSC (hereinafter the Bank) is a company set up in accordance with the Law of Georgia On Entrepreneurs, a legal entity whose capital is divided into shares;
- 1.2. The Bank was founded at the Incorporation Meeting on 17 December 1992 and registered by the National Bank of Georgia in accordance with the Decision #85 dated 20 January 1993;
- 1.3. The Bank's legal status, its rights and obligations are defined by this Charter, the Law of Georgia on Activities of Commercial Banks, the Law of Georgia on Entrepreneurs, relevant legal acts of the National Bank of Georgia and other legislative acts or secondary legislation.
- 1.4. The Bank is managed in line with this Charter and other internal organizational procedures. If necessary, the Bank carries out its activity in accordance with the Georgian law and the corporate acts (policy, procedure, instruction, guidelines, etc.) of its parent company TBC Bank Group PLC.
- 1.5. The Bank engages in any activity acceptable to a commercial bank with the banking license in line with the legislation.
- 1.6. Business year of the Bank coincides with a calendar year. It starts on the first of January and ends on the thirty first of December.

- პროცედურა, ინსტრუქცია, სახელმძღვანელო და სხვა) შესაბამისად.
- 1.5 ბანკი ახორციელებს, კანონმდებლობის შესაბამისად, საბანკო საქმიანობის ლიცენზიის მეორე კომერციული ბანკისთვის დასაშვებ ნებისმიერ საქმიანობას.
- 1.6 ბანკის სამეურნეო წელი ემთხვევა კალენდარულ წელს, იწყება პირველი იანვარს და სრულდება 31 დეკემბერს.
- 1.7 ბანკის პასუხისმგებლობა კრედიტორების წინაშე შემოიფარგლება მთელი თავისი ქონებით; ბანკი პასუხს არ აგებს აქციონერთა ვალდებულებებისთვის.

## თავი II. ბანკის კაპიტალი

### მუხლი 2. ბანკის კაპიტალი, აქცია, აქციის კლასი

- 2.1 ბანკის კაპიტალი დაყოფილია ჩვეულებრივი კლასის აქციებად. ნებადართული, გამოშვებული, განთავსებული და განადგურებული კაპიტალის ოდენობა, აგრეთვე, ჩვეულებრივი კლასის აქციის ნომინალური ღირებულება განსაზღვრულია სადამფუძნებლო შეთანხმებით.
- 2.2 ერთი ჩვეულებრივი აქცია უზრუნველყოფს ერთი ხმის უფლებას საერთო კრებაზე. ჩვეულებრივი კლასის აქცია იძლევა ამ წესდებითა და საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესითა და ფარგლებში, ბანკის მართვაში მონაწილეობის უფლებას, და აქციონერს ანიჭებს უფლებას კანონმდებლობითა და ამავე

- 1.7. The Bank's responsibility before creditors is limited to its full property; The Bank is not held responsible for the obligations of its shareholders.

## Chapter II. Bank Capital

### Article 2. Bank Capital, Share, Class of Share

- 2.1. The Bank's capital is divided into ordinary class of shares. The amount of authorized, issued, placed and paid-up capital, as well as the nominal value of an ordinary share is defined by the incorporation agreement;
- 2.2. An ordinary share carries one vote at the General Meeting. An ordinary share gives the Bank the right of participation in management according to the procedure and within the scope hereunder and the law of Georgia and entitles the shareholder to receive dividends according to the procedure under the law and this Charter;
- 2.3. The Bank's capital is changed, including the shares issued by the Bank are placed, cancelled and other changes are administered in compliance with the law and this Charter.
- 2.4. The Bank's Share Register is maintained by an independent registrar.

## Chapter III. Corporate Governance

### Article 3. System of the Bank's Management Bodies

- 3.1. The Bank's management bodies are as follows: **General Meeting,**



წესდებით დადგენილი წესით მიიღოს დივიდენდი.

2.3 ბანკის განთავსებული კაპიტალის ცვლილება, მათ შორის, ბანკის მიერ გამოშვებული აქციების განთავსება, გაუქმება და სხვა ცვლილებები, ხორციელდება კანონმდებლობისა და წინამდებარე წესდების შესაბამისად.

2.4 ბანკის აქციათა რეესტრს აწარმოებს დამოუკიდებელი რეგისტრატორის მეშვეობით.

### თავი III. კორპორაციული მართვა

#### მუხლი 3. ბანკის მმართველობით ორგანოთა სისტემა

3.1 ბანკის მმართველობის ორგანოებია: საერთო კრება, სამეთვალყურეო საბჭო, ხელმძღვანელი ორგანო - დირექტორატი, დირექტორები (გენერალური დირექტორი და დირექტორები).

3.2 საერთო კრება წარმოადგენს ბანკის მმართველობის უმაღლეს ორგანოს. საერთო კრება შეიძლება იყოს მორიგი ან რიგგარეშე. საერთო კრება გადაწყვეტილებებს იღებს საქართველოს კანონმდებლობითა და წინამდებარე წესდებით საერთო კრების კომპეტენციისთვის მიკუთვნებულ საკითხებზე.

3.3 სამეთვალყურეო საბჭო ახორციელებს ხელმძღვანელი ორგანოს საქმიანობის ზედამხედველობასა და კონტროლს, განსაზღვრულ ფარგლებში თანამშრომლობს მასთან ბანკისთვის მნიშვნელოვანი საკითხების

**Supervisory Board,  
Management Body –  
Directorate, Directors  
(General Director and  
Directors).**

3.2. The General Meeting is the highest management body of the Bank. The General Meeting can be ordinary or extraordinary. The General Meeting takes decisions regarding issues assigned to the competence of the General Meeting under the Georgian law and this Charter;

3.3. The Supervisory Board is in charge of supervision and control of the Management Body, cooperates with it within the set scope in the preparation and resolution of issues important for the Bank and takes decisions on the basis of the law, this Charter and internal corporate acts;

3.4. The Directorate executes the Bank strategies, creates efficient systems for financial and non-financial risk management, promotes the development and introduction of the risk culture, processes and controls. Members of the Directorate are the General Director and Directors of the Bank.

3.5. The Directorate, the General Director and the Directors of the Bank execute the management functions of the Bank independently and individually (separately). Persons authorized to represent the Bank before third parties independently, individually (separately), are the General Director and Directors of the Bank, and their sole representational authority in relationship with third

მომზადებისა და გადაწყვეტის პროცესში და იღებს გადაწყვეტილებებს კანონმდებლობის, წინამდებარე წესდებისა და შიდა კორპორაციული აქტების საფუძველზე;

3.4 დირექტორატი აღასრულებს ბანკის სტრატეგიებს, ქმნის ფინანსური და არაფინანსური რისკების მართვის ეფექტურ სისტემებს, პროცესებსა და კონტროლებს, ხელს უწყობს რისკის კულტურის შემუშავებასა და დამკვიდრებას. დირექტორატის წევრებს წარმოადგენენ ბანკის გენერალური დირექტორი და დირექტორები.

3.5 ბანკის დირექტორატი, გენერალური დირექტორი და დირექტორები უზრუნველყოფენ ბანკის ხელმძღვანელობას ერთმანეთისგან დამოუკიდებლად, ერთპიროვნულად (ცალ-ცალკე). მესამე პირებთან წარმომადგენლობაზე უფლებამოსილ პირებს წარმოადგენენ ბანკის გენერალური დირექტორი და დირექტორები, ერთმანეთისგან დამოუკიდებლად, ერთპიროვნულად (ცალ-ცალკე) და მათი ერთპიროვნული წარმომადგენლობითი უფლებამოსილება მესამე პირებთან ურთიერთობაში არ არის შეზღუდული; ნებისმიერ სხვა პირ(ებ)ს, მათ შორის, ბანკის თანამშრომლებს, ბანკის სახელით გარიგებების დადების უფლება შეიძლება მიენიჭოთ მხოლოდ რომელიმე გენერალური ან რომელიმე დირექტორის მიერ გაცემული მინდობილობის საფუძველზე.

parties is not limited. Authority to sign deals on behalf of the Bank can only be assigned to any other entity(ies), including, the Bank employees, on the basis of a Power of Attorney issued by a General Director or Director.

3.6. The Bank's management bodies perform their activities and take decisions within the competence under the law and/or this Charter. It does not exclude the delegation by one body with relevant authority to another for the issue within its competence unless such delegation contradicts the applicable law of Georgia and is limited. This type of delegation does not exclude the responsibility of the management body.

## **Chapter IV. The Bank's management bodies**

### **Article 4. The Rights and Obligations of Shareholders; Pre-emption Right**

4.1. The Bank's shareholders have rights and are assumed obligations hereunder and the law of Georgia, including the right to receive dividends, to attend the General Meeting, to receive information.

4.2. If the General Meeting takes a decision on the issuance of new shares, the given class shareholder and then – the shareholders holding other class of shares (if any) have a preemption right to acquire new shares on a pro rata basis unless otherwise envisaged by the law or the Charter;

4.2.1. A decision on the issuance of new shares specifies the body authorized



3.6 ბანკის მმართველობის ორგანოები საქმიანობენ და გადაწყვეტილებებს იღებენ კანონმდებლობით ან/და წინამდებარე წესდებით განსაზღვრული კომპეტენციის ფარგლებში. აღნიშნული არ გამორიცხავს შესაბამისი უფლებამოსილების მქონე ორგანოს მიერ თავის კომპეტენციას მიკუთვნებული საკითხის სხვა ორგანოზე დელეგირებას, თუ ასეთი დელეგირება არ ეწინააღმდეგება საქართველოს მოქმედ კანონმდებლობას და არ არის შეზღუდული. ასეთი დელეგირება არ გამორიცხავს მმართველობითი ორგანოს პასუხისმგებლობას.

#### თავი IV. ბანკის მმართველობის ორგანოები

##### *მუხლი 4. აქციონერთა უფლებები-მოვალეობები; აქციათა უპირატესი შესყიდვის უფლება*

4.1 ბანკის აქციონერებს აქვთ და ეკისრებათ წინამდებარე წესდებითა და საქართველოს კანონმდებლობით განსაზღვრული უფლებები და ვალდებულებები, მათ შორის, დივიდენდი მიღების, საერთო კრებაზე დასწრების, ინფორმაციის მიღების უფლება.

4.2 ახალი აქციების გამოშვების შესახებ საერთო კრების გადაწყვეტილების მიღების შემთხვევაში, ამ კლასის აქციონერს, ხოლო შემდგომ - სხვა კლასის აქციების (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) მფლობელ აქციონერს საკუთარი წილის პროპორციულად აქვს ახალი აქციების უპირატესი შესყიდვის

to take the mentioned decision, the number and the type of shares to be placed, the rule for informing the shareholders, the term for taking a decision, the rule for placement, the minimum value and other terms; and if the pre-emption right is exercised - the term and the rule for the use thereof. The shareholders are sent the notification on the issuance of new shares and the use of the pre-emption right according to the procedure under the applicable law;

4.2.2. If the shareholder refuses in writing to pre-emptively acquire shares or does not exercise the pre-emption right within the term under the decision, other shareholders are entitled to acquire the rest of the shares on a pro rata basis;

4.2.3. The pre-emption right under paragraph 4.2 hereof can be cancelled under the decision of the General Meeting on the issuance of new shares, according to the procedure under the law;

4.2.4. The cases to which the pre-emption right under paragraph 4.2 does not apply are envisaged by the law.

#### **Article 5. General Meeting**

5.1. The General Meeting, either ordinary or extraordinary, is called and held in the case and according to the procedure under the law and the Charter. If the Company has a sole shareholder, the Bank's right is not restricted that the sole shareholder exercises the authority of the General Meeting without convening the Meeting. In such a case, all decisions taken by the sole

საქართველოს  
კანონმდებლობით  
განსაზღვრული  
უფლებები

უფლება, თუ კანონმდებლობით ან წესდებით სხვა რამ არის გათვალისწინებული;

- 4.2.1 ახალი აქციების გამოშვების შესახებ გადაწყვეტილებაში მიეთითება აღნიშნული გადაწყვეტილების შესრულებაზე უფლებამოსილი ორგანო, განსათავსებელი აქციების რაოდენობა და სახე, აქციონერთათვის შეტყობინების წესი, გადაწყვეტილების მიღების ვადა, განთავსების წესი, მინიმალური ღირებულება და სხვა პირობები. იმ შემთხვევაში, თუ გამოიყენება უპირატესი შესყიდვის უფლება, მისი განხორციელების ვადა და წესი. ახალი აქციების გამოშვების შესახებ გადაწყვეტილებისა და აქციების უპირატესი შესყიდვის უფლების გამოყენების შესახებ აქციონერებს შეტყობინება ეგზავნებათ მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილი წესის შესაბამისად;
- 4.2.2 იმ შემთხვევაში, თუ აქციონერი წერილობით განაცხადებს უარს აქციათა უპირატეს შესყიდვაზე ან გადაწყვეტილებით განსაზღვრულ ვადაში არ განახორციელებს უპირატესი შესყიდვის უფლებას, სხვა აქციონერებს უფლება აქვთ შეისყიდონ დარჩენილი აქციები მათი წილის პროპორციულად;
- 4.2.3 წინამდებარე წესდების 4.2 პუნქტით განსაზღვრული აქციათა უპირატესი შესყიდვის უფლება შეიძლება გაუქმდეს ახალი აქციების გამოშვების შესახებ საერთო კრების გადაწყვეტილებით, კანონმდებლობით დადგენილი წესით;

shareholder within the General Meeting shall be executed in writing;

- 5.2. All shareholders of the Bank are authorized to participate in the General Meeting themselves as well as through a representative;
- 5.3. The General Meeting is called by any director of the Bank according to the procedure and the terms under the Georgian law. If the Bank's director does not perform his duty and does not call the General Meeting, the Supervisory Board is liable to call the General Meeting;

#### **Article 6. Process of the General Meeting**

- 6.1. The General Meeting is held according to the procedure and the term under the Georgian legislation. The Bank's management body and the Supervisory Board are liable to participate in the General Meeting;
- 6.2. The General Meeting is chaired by the Chairman of the Supervisory Board and in his absence, one of the members of the Supervisory Board as elected by the General Meeting or the Bank's General Director;
- 6.3. The General Meeting is able to take a decision if the majority of the shareholder(s) with voting rights is/are present, except for issues requiring a bigger number of shareholders with voting rights hereunder or the law. If the General Meeting is not able to take a decision, the convening person can anew call the Meeting according to the same procedure and with the



4.2.4 შემთხვევები, როდესაც არ მოქმედებს წესდების 4.2 პუნქტით განსაზღვრული უპირატესი შესყიდვის უფლება, გათვალისწინებულია კანონმდებლობით;

#### *მუხლი 5. საერთო კრება*

- 5.1 საერთო კრება, მორიგი ან რიგგარეშე კრების სახით, მოიწვევა და მიმდინარეობს კანონითა და ამ წესდებით დადგენილ შემთხვევებში და წესით. იმ შემთხვევაში, თუ საზოგადოებას ჰყავს ერთადერთი აქციონერი, ბანკს არ ეზღუდება უფლება ერთადერთმა აქციონერმა განახორციელოს საერთო კრების უფლებამოსილება კრების მოწვევის გარეშე. ამ შემთხვევაში, ერთადერთი აქციონერის მიერ საერთო კრების ფარგლებში მიღებული ყველა გადაწყვეტილება გაფორმდება წერილობით;
- 5.2 საერთო კრებაში მონაწილეობის უფლება აქვს ბანკის ყველა აქციონერს, როგორც უშუალოდ, აგრეთვე წარმომადგენლის მეშვეობით;
- 5.3 საერთო კრება მოიწვევა ბანკის რომელიმე დირექტორის მიერ, საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესითა და პირობებით. თუ ბანკის დირექტორი არ ასრულებს თავის მოვალეობას და არ იწვევს საერთო კრებას, სამეთვალყურეო საბჭო ვალდებულია მოიწვიოს საერთო კრება;

same agenda. Unless otherwise defined by the law, the second Meeting is able to take a decision regardless of the number of participating shareholders with voting rights;

- 6.4. A decision of the General Meeting shall be supported by the majority of votes of shareholders participating in balloting and the issues whose resolution require a bigger number of shareholders' votes under the law, shall be approved according to the quorum under the law. The number of votes present and necessary for taking a decision is defined by the law unless a relevant issue is otherwise regulated by this Charter within the frames under the law.

#### **Article 7. Competence of the General Meeting**

- 7.1. The competence of the General Meeting is to resolve all the issues that are defined as such under the law or/and this charter.
- 7.2. The General Meeting discusses and takes a decision, inter alia, on the following issues:
- 7.2.1. Changing placed capital, defining the number of shares, nominal value, classes and the related rights; Decreasing the Bank's share capital or its shares or securities that enables the acquisition of the Bank's share capital (including option, guarantee and other rights) through conversion, exchange or otherwise;
- 7.2.2. Approval of liquidation, transfer of property to the creditor, bankruptcy, insolvency of any subsidiary of the Bank, whose assets

გადასმულია

200 1

2002

საქართველოს  
საქართველოს  
საქართველოს  
საქართველოს

## მუხლი 6. საერთო კრების მიმდინარეობა

- 6.1 საერთო კრება იმართება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესითა და პირობებით. ბანკის ხელმძღვანელი ორგანო და სამეთვალყურეო საბჭო ვალდებულია მონაწილეობა მიიღოს საერთო კრების მუშაობაში;
- 6.2 საერთო კრებას ხელმძღვანელობს სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარე, მისი არყოფნის შემთხვევაში, საერთო კრების არჩევით სამეთვალყურეო საბჭოს ერთ-ერთი წევრი ან ბანკის გენერალური დირექტორი;
- 6.3 საერთო კრება გადაწყვეტილებაუნარიანია, თუკი მას ესწრება/ესწრებიან ხმების უმრავლესობის მქონე აქციონერები, გარდა ისეთი საკითხის განხილვისა, რაც წინამდებარე წესდებით ან კანონმდებლობით საჭიროებს უფრო მეტი ხმის უფლების მქონე აქციონერთა დასწრებას. თუ საერთო კრება გადაწყვეტილებაუნარიანი არ არის, კრების მომწვევს შეუძლია იმავე წესითა და იმავე დღის წესრიგით ხელახლა მოიწვიოს კრება. თუ კანონით სხვა რამ არ არის განსაზღვრული, მეორე კრება გადაწყვეტილებაუნარიანია, მასზე დამსწრე ხმის უფლების მქონე აქციონერთა რაოდენობის მიუხედავად;
- 6.4 საერთო კრება გადაწყვეტილებას იღებს კენჭისყრაში მონაწილე აქციონერთა ხმების უმრავლესობით, ხოლო ისეთ საკითხებზე, რომლის გადაწყვეტისთვის კანონმდებლობით დადგენილია აქციონერის ხმათა უფრო

are worth more than 10 (ten) percent of the Bank's total consolidated assets, or EBITDA (earnings before interest, tax, depreciation, amortization) of such a subsidiary company is more than 10 (ten) percent of the Bank's total consolidated earnings before interest, tax, depreciation and amortization („main subsidiary”).

## Article 8. Supervisory Board

- 8.1. The Supervisory Board is elected by the General Meeting of Shareholders if supported by the majority of voting participants. Each member of the Supervisory Board is elected for a 4 year term of office according to the procedure and the terms under the Georgian law. The term of office of the Supervisory Board Member is automatically renewed once it expires until the General Meeting is held. Members of the Supervisory Board can be elected for a new term of office several times.
- 8.2. The elected members of the Supervisory Board can be recalled at any time by the decision of the General Meeting; Each member of the Supervisory Board may resign from office at any time so that no damage is brought to the Bank.
- 8.3. Content of relations with a member of the Supervisory Board and the compensation for his/her activity is defined by the law of Georgia and the job contract.

## Article 9. Chairman of the Supervisory Board

- 9.1. The Supervisory Board elects the Chairman of the Supervisory Board



დიდი რაოდენობა, საკითხი გადაწყდება კანონით განსაზღვრული ქვორუმის შესაბამისად. დამსწრე და გადაწყვეტილების მიღებისთვის საჭირო ხმათა რაოდენობა განისაზღვრება კანონმდებლობით, თუ შესაბამისი საკითხი წინამდებარე წესდებით, კანონმდებლობით დადგენილ ფარგლებში განსხვავებულად არ არის მოწესრიგებული.

#### მუხლი 7. საერთო კრების კომპეტენცია

- 7.1 საერთო კრების კომპეტენციას წარმოადგენს ყველა იმ საკითხის გადაწყვეტა, რომელიც კანონმდებლობით ან/და წინამდებარე წესდებით განსაზღვრულია როგორც საერთო კრების კომპეტენცია.
- 7.2 საერთო კრება განიხილავს და გადაწყვეტილებას იღებს, მათ შორის შემდეგ საკითხებზე:
  - 7.2.1 განთავსებული კაპიტალის ცვლილების შესახებ, აქციათა რაოდენობის, ნომინალური ღირებულების, კლასებისა და მათთან დაკავშირებული უფლებების განსაზღვრის შესახებ; ბანკის სააქციო კაპიტალის ან მისი აქციების ან ფასიანი ქაღალდების შემცირების შესახებ, რომლებიც იძლევა ბანკის სააქციო კაპიტალის შეძენის უფლებას (ოფციის, გარანტიისა და სხვა უფლებების ჩათვლით) კონვერტაციით, გაცვლით ან სხვაგვარად;
  - 7.2.2 ამტკიცებს ბანკის ნებისმიერი იმ შვილობილი კომპანიის ლიკვიდაციას, კრედიტორის სასარგებლოდ ქონების

from among its members by the majority of votes.

- 9.2. The Chairman of the Supervisory Board coordinates the performance of the Board, chairs the Board meetings, represents the Board before other bodies, roles and employees of the Company, is responsible for the overall effective functioning of the Board, including for building confidence and collegial relations among the Board members, for coordination and effective cooperation between the Directorate/Directors and the Supervisory Board.

- 9.3. In the case of absence of the Chairman of the Supervisory Board or where the latter cannot fulfill his/her duties, one of the members of the Board elected by the Supervisory Board performs the duty of the Chairman of the Supervisory Board.

#### Article 10. Competence of the Supervisory Board

##### 10.1. The Supervisory Board is entitled to:

- 10.1.1. Request the Directorate/Director at any time a report on the Bank's performance, read the reports and information presented by the Directorate/Director;
- 10.1.2. Request, discuss, check and study business documents of the Bank, including accounting, property assets and cash-desk; assign each member of the Supervisory Board to execute the said actions or invite experts for the execution thereof;
- 10.1.3. Check the annual reports of the Directorate, proposals on profit distribution, report on performance



გადაცემას, გაკოტრებას, გადახდისუნარობას, რომლის აქტივები შეადგენს ბანკის მთლიანი კონსოლიდირებული აქტივების 10 (ათი) პროცენტზე მეტს, ან თუ ამგვარი შვილობილი კომპანიის შემოსავლები პროცენტის, გადასახადების, ცვეთისა და ამორტიზაციის დარიცხვამდე შეადგენს ბანკის მთლიანი კონსოლიდირებული შემოსავლების 10 (ათი) პროცენტზე მეტს პროცენტის, გადასახადების, ცვეთისა და ამორტიზაციის დარიცხვამდე („ძირითადი შვილობილი კომპანია“).

#### მუხლი 8. სამეთვალყურეო საბჭო

- 8.1 სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი აირჩევა საერთო კრების მიერ კენჭისყრაში მონაწილე ხმათა უმრავლესობით. სამეთვალყურეო საბჭოს ყოველი წევრი საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესითა და პირობებით აირჩევა არაუმეტეს 4 წლის ვადით. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრის უფლებამოსილების ვადა მისი ამოწურვის შემდეგ ავტომატურად გრძელდება საერთო კრების ჩატარებამდე. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრები შეიძლება არჩეულ იქნენ ახალი ვადით რამდენჯერმე.
- 8.2 სამეთვალყურეო საბჭოს არჩეული წევრები საერთო კრების გადაწყვეტილებით ნებისმიერ დროს შეიძლება გამოწვეულ იქნენ წევრობიდან; სამეთვალყურეო საბჭოს ყოველ წევრს ნებისმიერ დროს შეუძლია გავიდეს სამეთვალყურეო საბჭოს

and present relevant information to the General Meeting;

10.1.4. Represent the Bank in relations with the Director, including, before Court;

10.1.5. Appeal the General Meeting decisions in the cases under the law;

10.1.6. Exercise authorities under the law.

#### 2. The Supervisory Board:

10.2.1. Appoints and dismisses the Bank's General Director and the Directors, defines the compensation issues;

10.2.2. Sets up committees at the Supervisory Board;

10.2.3. Approves the issuance of Procuri (Power of Attorney);

10.2.4. Approves the incorporation and liquidation of the Bank branches;

10.2.5. Issues recommendation with regard to election, replacement or dismissal of the Bank's external auditor;

10.2.6. Approves the placement of the Bank's shares in Stock Exchange;

10.2.7. Discusses and approves financial indicators for the next year including a business plan or annual budget;

10.2.8. Approves regulations of the Bank's Supervisory Board and the Directorate;

10.2.9. Approves any deal if the price of a deal composes 0.5-50 percent of the Bank's total assets except for such deals that relate to security of claim (mortgage, pledge, seizure or other means of security that secures any liability of any person, or any other agreement or deal with similar legal consequence) for any present or future asset or income, or any part thereof, or with regard to the latter that arose under any repo deal with the National Bank of Georgia or



წევრობიდან, ისე, რომ ზიანი არ მიაღწეს ბანკს.

- 8.3 სამეთვალყურეო საბჭოს წევრთან ურთიერთობის შინაარსი და მისი საქმიანობის ანაზღაურება განისაზღვრება საქართველოს კანონმდებლობითა და სასამსახურო ხელშეკრულებით.

#### **მუხლი 9. სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარე**

- 9.1 სამეთვალყურეო საბჭო, საბჭოს წევრებიდან ირჩევს სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარეს კენჭისყრაში მონაწილე ხმათა უმრავლესობით.
- 9.2 სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარე კოორდინაციას უწევს საბჭოს საქმიანობას, თავმჯდომარეობს საბჭოს სხდომებს, წარმოადგენს საბჭოს საზოგადოების სხვა ორგანოებთან, თანამდებობის პირებთან და თანამშრომლებთან, პასუხისმგებელია საბჭოს მთლიან ეფექტურ ფუნქციონირებაზე, მათ შორის საბჭოს, წევრებს შორის ნდობისა და კოლეგიალური ურთიერთობების ჩამოყალიბებაზე, დირექტორატს/დირექტორებს და სამეთვალყურეო საბჭოს შორის ურთიერთობის კოორდინაციასა და ეფექტურ თანამშრომლობაზე.
- 9.3 სამეთვალყურეო საბჭოს არყოფნის ან მის მიერ მოვალეობების შესრულების შეუძლებლობის შემთხვევებში, სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარის მოვალეობას ასრულებს

with the National Bank of Georgia to take loan instruments for liquidity management purposes;

- 10.2.10. Approves the Bank's deal or a group of deals related to taking a loan if it exceeds 3 (three) percent of the Bank's total assets;

- 10.2.11. Takes a decision on any other issue within the competence of the Supervisory Board under the law of Georgia or this Charter.

- 10.3. Along with performing other functions, members of the Supervisory Board, both individually as well as jointly are held responsible to ensure strict adherence to the requirements and performance of functions under the law, the regulations of the National Bank of Georgia, the Bank's internal corporate acts and under the agreement signed with them.

#### **Article 11. Supervisory Board Meetings**

- 11.1. The meeting of the Supervisory Board is chaired by the Chairman of the Supervisory Board and in his/her absence, one of the members of the Supervisory Board elected by the Board. The decisions of the Board and the progress of the meeting are documented by a record in the minutes/signature to the written resolution. The minutes/resolution are/is drawn up and signed by the Chair of the meeting/a member of the Supervisory Board and the Corporate Secretary. The Chair of the meeting/the Corporate Secretary is held responsible for the authenticity of the meeting minutes

საქართველოს  
ბანკი

200

სამეთვალყურეო  
საბჭოს  
თავმჯდომარე  
მ. ბაქაძე

საბჭოს ერთ-ერთი წევრი,  
სამეთვალყურეო საბჭოს არჩევით.

**მუხლი 10. სამეთვალყურეო საბჭოს კომპეტენცია**

- 10.1 სამეთვალყურეო საბჭოს უფლებამოსილია:
- 10.1.1 დირექტორატს/დირექტორს ნებისმიერ დროს მოსთხოვოს ბანკის საქმიანობის ანგარიში, გაეცნოს დირექტორატის/დირექტორის მიერ წარდგენილ ანგარიშებსა და ინფორმაციას;
- 10.1.2 გამოითხოვოს, განიხილოს, შეამოწმოს და შეისწავლოს ბანკის საქმიანი დოკუმენტაცია, მათ შორის, საბუღალტრო, ქონებრივი ობიექტები და სალარო; ამ მოქმედებების განხორციელება დაავალოს სამეთვალყურეო საბჭოს თითოეულ წევრს ან მათ განსახორციელებლად მოიწვიოს ექსპერტები;
- 10.1.3 შეამოწმოს დირექტორატის წლიური ანგარიშები, წინადადებები მოგების განაწილების შესახებ, საქმიანობის ანგარიში და ამის თაობაზე მოახსენოს საერთო კრებას;
- 10.1.4 წარმოადგინოს ბანკი დირექტორთან ურთიერთობაში, მათ შორის, სასამართლოში;
- 10.1.5 კანონით გათვალისწინებულ შემთხვევებში გაასაჩივროს საერთო კრების გადაწყვეტილებები;
- 10.1.6 ისარგებლოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული უფლებამოსილებებით.
- 10.2 სამეთვალყურეო საბჭო:
- 10.2.1 ნიშნავს და ათავისუფლებს ბანკის გენერალურ დირექტორსა და

and the correctness of the facts indicated therein.

- 11.2. The Supervisory Board is able to take a decision if it is attended by at least half of the members of the Supervisory Board;
- 11.3. Unless otherwise defined by the law or this Charter, decisions of the Supervisory Board shall be supported by the majority of votes and each member has a single vote. If votes are evenly split, the Chairman of the Supervisory Board has a casting vote and in his/her absence - the Chair of the meeting;
- 11.4. The Supervisory Board can take a decision on the issues within its competence via a written or an electronic means of communication (including e-mail). In such a case a draft written resolution is sent to each member of the Supervisory Board at a time (as a hardcopy document or via an electronic means of communication (including, via e-mail)) by the Corporate Secretary. The notification of the Corporate Secretary shall indicate the procedure and the term for giving consent/negative opinion to the written resolution. The decision on the written resolution is deemed taken by all members of the Supervisory Board after the consent/negative opinion is provided according to the procedure under the notification. If any member of the Supervisory Board is against the same procedure, the Supervisory Board meeting will be held for the discussion of the issue;



დირექტორებს, განსაზღვრავს მათი ანაზღაურების საკითხს;

10.2.2 ქმნის სამეთვალყურეო საბჭოსთან არსებულ კომიტეტებს;

10.2.3 ამტკიცებს პროკურის (მინდობილობის) გაცემას;

10.2.4 ამტკიცებს ბანკის ფილიალების დაფუძნებასა და ლიკვიდაციას;

10.2.5 გასცემს რეკომენდაციას ბანკის გარე აუდიტორის არჩევასთან, შეცვლასთან ან გათავისუფლებასთან დაკავშირებით;

10.2.6 ამტკიცებს საფონდო ბირჟაზე ბანკის აქციების განთავსებას;

10.2.7 განიხილავს და ამტკიცებს ფინანსურ მაჩვენებლებს მომავალი წლისათვის, ბიზნეს გეგმის ან წლიური ბიუჯეტის ჩათვლით;

10.2.8 ამტკიცებს ბანკის სამეთვალყურეო საბჭოსა და დირექტორატის დებულებებს;

10.2.9 ამტკიცებს ნებისმიერ გარიგებას თუ გარიგების ღირებულება შეადგენს ბანკის საერთო აქტივების 0.5 პროცენტთან 50 პროცენტის ჩათვლით ოდენობას, გარდა ისეთი გარიგებებისა, რომელიც უკავშირდება მოთხოვნის უზრუნველყოფას (იპოთეკა, გირავნობა, ყადაღა ან უზრუნველყოფის სხვა საშუალება, რომელიც უზრუნველყოფს ნებისმიერი პირის ნებისმიერ ვალდებულებას, ან ნებისმიერ სხვა ხელშეკრულებას ან გარიგებას, რომელსაც აქვს მსგავსი იურიდიული შედეგი) ნებისმიერ აწმყო ან სამომავლო აქტივზე ან შემოსავალზე, ან მათ ნებისმიერ ნაწილზე, ან მათთან დაკავშირებით, რომელიც შეიქმნა საქართველოს ეროვნულ ბანკთან ნებისმიერი რეპო გარიგების შესაბამისად ან

## Article 12. Directorate

12.

12.1. The Directorate consists of at least three members, the maximum number of members is not limited. Members of the Directorate are Directors, in particular, the General Director and Directors.

12.2. The Director is appointed to and dismissed from the position by the Supervisory Board that shall be supported by the majority of votes according to the procedure and on the terms under the Georgian law. The Director is appointed on the position maximum for the term of 4 years, the right to be appointed for a new term of office is not restricted. Once it expires, the Director's term of office is automatically renewed by the Supervisory Board until the extension of the term of office for the Director or the election of a new member. The Supervisory Board is authorized to dismiss the Director from the position at any time without providing relevant grounds therefor.

12.3. The Director can leave the Directorate membership at any time though by observing the terms under a relevant agreement so that damage is not caused to the Bank.

12.4. The regulations of the Directorate are approved by the Supervisory Board. The contents of relations with the Director and the compensation for his/her

საქართველოს ეროვნულ ბანკთან,  
ლიკვიდურობის მართვის  
მიზნებისთვის, სასესიო  
ინსტრუმენტების ასაღებად;

10.2.10 ამტკიცებს ბანკის მიერ სესხის  
აღებასთან დაკავშირებულ გარიგებას ან  
გარიგებათა ერთობლიობას, თუ იგი  
აღმატება ბანკის საერთო აქტივების 3  
(სამი) პროცენტს;

10.2.11 იღებს გადაწყვეტილებას ნებისმიერ სხვა  
საკითხზე, რომელიც საქართველოს  
კანონმდებლობის ან წინამდებარე  
წესდების შესაბამისად მიეკუთვნება  
სამეთვალყურეო საბჭოს კომპეტენციას.

10.3 სამეთვალყურეო საბჭოს წევრები, სხვა  
ფუნქციებთან ერთად, როგორც  
ინდივიდუალურად,  
ასევე ერთობლივად პასუხისმგებელი ა  
რიან უზრუნველყონ  
კანონმდებლობით, საქართველოს  
ეროვნული ბანკის სამართლებრივი  
აქტებით, ბანკის შიდა კორპორაციული  
აქტებითა და მათთან გაფორმებული  
ხელშეკრულებით დადგენილი  
მოთხოვნების განუხრელად დაცვა და  
ფუნქციების შესრულება.

#### მუხლი 11. სამეთვალყურეო საბჭოს სხდომები

11.1 სამეთვალყურეო საბჭოს სხდომებს  
უძღვება სამეთვალყურეო საბჭოს  
თავმჯდომარე, ხოლო მისი არყოფნის  
შემთხვევაში, საბჭოს მიერ არჩეული  
სამეთვალყურეო საბჭოს ერთ-ერთი  
წევრი. სხდომის მიმდინარეობა და  
საბჭოს გადაწყვეტილებები ფორმდება  
ოქმში ჩანაწერით/წერილობით  
რეზოლუციაზე ხელმოწერით.  
ოქმს/წერილობით რეზოლუციას ადგენს

performance is defined by the law  
of Georgia and the job contract.

12.5. The Bank's Directorate:

12.5.1. ensures the fulfillment of the  
decisions taken by the Supervisory  
Board and the General Meeting of  
Shareholders. Along with other  
functions the Directorate executes  
the Bank's business strategies,  
develops efficient systems for  
financial and non-financial risk  
management, promotes the  
development and introduction of  
risk culture, processes and controls,  
is responsible for effective  
functioning of compensation  
system, provides the Supervisory  
Board with necessary information  
for the execution of functions at  
least in the format and with the  
frequency established by the  
Supervisory Board and the  
Committees, also additional  
information that the Directorate  
deems necessary for the  
Supervisory Board to take a  
decision.

12.5.2. Supervises the activities of the Bank  
Branches, Service Centres and  
structural units and the fulfillment  
of the tasks assigned to them;

12.5.3. Earlier considers the issues to be  
discussed by the General Meeting  
and the Supervisory Board and  
develops recommendations and  
proposals with regard to them;

12.5.4. Prepares annual reports, proposal  
on profit distribution;

12.5.5. Discusses the Internal Audit  
decisions;

12.5.6. Develops the Bank's internal  
regulatory acts, procedures and



- და ხელს აწერს სხდომის თავმჯდომარე/სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი და კორპორაციული მდივანი. კრების ოქმის ნამდვილობასა და მასში მითითებული ფაქტების სისწორეზე პასუხისმგებელია სხდომის თავმჯდომარე/კორპორაციული მდივანი.
- 11.2 სამეთვალყურეო საბჭო გადაწყვეტილებაუნარიანია, თუ სხდომას ესწრება სამეთვალყურეო საბჭოს წევრთა, სულ მცირე, ნახევარი; თუ კანონით, ან წინამდებარე წესდებით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული, სამეთვალყურეო საბჭოს გადაწყვეტილებები მიიღება კენჭისყრაში მონაწილე ხმათა უმრავლესობით და ყოველ წევრს აქვს ერთი ხმა. ხმების თანაბრად გაყოფის შემთხვევაში გადამწყვეტია სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარის ხმა, ხოლო მისი არყოფნის შემთხვევაში სხდომის თავმჯდომარის ხმა;
- 11.3 სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ, მის კომპეტენციას მიკუთვნებულ საკითხზე გადაწყვეტილების მიღება დასაშვებია წერილობითი ან ელექტრონული კომუნიკაციის საშუალებით (მათ შორის, ელექტრონული ფოსტის მეშვეობით). ასეთ შემთხვევაში წერილობითი რეზოლუციის პროექტი (მატერიალური სახით ან ელექტრონული კომუნიკაციის საშუალებით (მათ შორის ელექტრონული ფოსტის მეშვეობით) სამეთვალყურეო საბჭოს თითოეულ წევრს, ერთდროულად ეგზავნება კორპორაციული მდივნის მიერ.

ensures the smooth functioning of the Bank;

- 12.5.7. Performs functions under the Charter, the regulations of the Directorate and other internal corporate acts;
- 12.6. The Directorate is responsible for the development of a structure for the distribution of functions and duties of the Bank's employees and efficient management to ensure the accountability and transparency within the Bank.

### **Article 13. Meeting of the Directorate**

- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
13. The activities of the Directorate are led by the General Director, who is the Chairman of the Directorate.
- 13.1. The meeting of the Directorate is able to take a decision if the majority of its members are present, decisions at the meeting are taken by the majority of votes. If votes are evenly split, the Chair of the meeting has a casting vote.
- 13.2. The Directorate can take a decision on the issues within its competence via a written or an electronic means of communication (including e-mail). In such a case a draft written resolution is sent to each member of the Directorate at a time (as a hardcopy document or via an electronic means of communication (including, via e-mail)) by the

კორპორაციული მდივნის  
შეტყობინებაში უნდა მიეთითოს  
წერილობით რეზოლუციაზე  
თანხმობის/უარყოფითი პოზიციის  
გაცემის წესი და ვადა. გადაწყვეტილება  
მიღებულად მიიჩნევა წერილობითი  
რეზოლუციაზე სამეთვალყურეო საბჭოს  
ყველა წევრის მიერ, შეტყობინებაში  
განსაზღვრული წესით,  
თანხმობის/უარყოფითი პოზიციის  
დაფიქსირების შემდგომ. თუ  
სამეთვალყურეო საბჭოს რომელიმე  
წევრი ამგვარი პროცედურის  
წინააღმდეგია, საკითხის  
განსახილველად ჩატარდება  
სამეთვალყურეო საბჭოს სხდომა;

#### მუხლი 12. დირექტორატი

- 12.1 დირექტორატი შედგება სულ მცირე  
სამი წევრისაგან, წევრთა მაქსიმალური  
რაოდენობა შეზღუდული არ არის.  
დირექტორატის წევრები არიან  
დირექტორები, კერძოდ, გენერალური  
დირექტორი და დირექტორები.
- 12.2 დირექტორს ხმების უმრავლესობით,  
საქართველოს კანონმდებლობით  
დადგენილი წესითა და პირობებით  
თანამდებობაზე ნიშნავს და  
თანამდებობიდან ათავისუფლებს  
სამეთვალყურეო საბჭო. დირექტორი  
თანამდებობაზე ინიშნება არაუმეტეს 4  
წლის ვადით, ხელახლა დანიშვნის  
უფლება შეუზღუდავია. დირექტორის  
უფლებამოსილების ვადა მისი  
ამოწურვის შემდეგ ავტომატურად  
გრძელდება სამეთვალყურეო საბჭოს  
მიერ ამავე დირექტორისთვის  
უფლებამოსილების ვადის

Corporate Secretary. The  
notification shall indicate the  
procedure and the term for giving  
consent/negative opinion to the  
written resolution. The decision on  
the written resolution is deemed  
taken by all members of the  
Directorate after the  
consent/negative opinion is  
provided according to the  
procedure under the notification. If  
any member of the Directorate is  
against the same procedure, a  
meeting of the Directorate will be  
held for the discussion of the issue;

#### Article 14. General Director and Directors

12.

13.

14.1. The senior executive officer at the Bank  
is General Director, who is the  
chairperson of the Directorate.

14.2. General Director has ultimate  
responsibility for the Bank's  
internal operations, compliance and  
activities in the Bank's executive  
management. Furthermore, along  
with other functions, General  
Director is a link between the  
Directorate and the Supervisory  
Board.

14.3. General Director coordinates the  
work of the Directorate, chairs the  
Directorate's meetings and controls  
due fulfilment of obligations  
assigned to units/functions  
accountable to the Directorate.

14.4. General Director and Directors are  
in charge of the Bank's day-to-day  
management, its supervision and  
representation in third party  
relations and take decisions over

საქართველოს  
ბანკის  
გენერალური  
დირექტორის  
სამსახური



გაგრძელებამდე ან ახალი წევრის არჩევამდე.

12.3 სამეთვალყურეო საბჭო უფლებამოსილია ნებისმიერ დროს გაათავისუფლოს თანამდებობიდან დირექტორი, შესაბამისი საფუძვლის მითითების გარეშე. დირექტორს ნებისმიერ დროს, მაგრამ დირექტორთან გაფორმებული შესაბამისი ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების დაცვით, შეუძლია გავიდეს დირექტორატის წევრობიდან, ისე, რომ ზიანი არ მიაღდეს ბანკს.

12.4 დირექტორატის დებულებას ამტკიცებს სამეთვალყურეო საბჭო. დირექტორთან ურთიერთობის შინაარსი და მისი საქმიანობის ანაზღაურება განისაზღვრება საქართველოს კანონმდებლობითა და სასამსახურო ხელშეკრულებით.

12.5 ბანკის დირექტორატი:

12.5.1 უზრუნველყოფს სამეთვალყურეო საბჭოს და საერთო კრების მიერ მიღებულ გადაწყვეტილებათა შესრულებას. დირექტორატი სხვა ფუნქციებთან ერთად ადასრულებს ბანკის ბიზნეს სტრატეგიებს, ქმნის ფინანსური და არაფინანსური რისკების მართვის ეფექტურ სისტემებს, ხელს უწყობს რისკის კულტურის შემუშავებას და დამკვიდრებას, პროცესებსა და კონტროლებს, პასუხისმგებელია ანაზღაურების სისტემის ეფექტურ ფუნქციონირებაზე, აწვდის სამეთვალყურეო საბჭოს ფუნქციების შესრულებისთვის საჭირო ინფორმაციას, სულ მცირე, იმ

issues outside of the competence of the General Meeting or the Supervisory Board.

14.5. Directors shall report to the Directorate on a daily basis regarding the work they have done and decisions they have taken. A Directors may anytime apply to the Directorate for a decision;

### **Article 15. Conflict of Interest related Party Transactions**

#### **15.**

15.1. For the purposes of this Article of the Regulations, the terms “related party” and “related party transaction” shall be construed as envisaged by the Georgian legislation, including the regulations of the National Bank of Georgia (NBG).

15.2. All members of the Supervisory Board and Directorate shall conduct related party transactions in line with the rule envisaged by the legislation and ensure compliance with the limitations and requirements stipulated by the laws.

15.3. Related party transactions shall only be performed after the Supervisory Board’s approval by taking into account NBG limits and exclusions;

15.4. If there is a conflict of interest risk and any of the members of the Supervisory Board may have private interest in transactions discussed at the meeting of the Supervisory Board, the member in question shall not take part in the approval process and his/her attendance shall

- ფორმატითა და სიხშირით, რასაც დაადგენს სამეთვალყურეო საბჭო და კომიტეტები, ასევე დამატებით იმ ინფორმაციას, რასაც დირექტორატი გადაწყვეტს, რომ აუცილებელია სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ გადაწყვეტილების მისაღებად.
- 12.5.2 ზედამხედველობს ბანკის ფილიალების, სერვისცენტრების და სტრუქტურული ერთეულების საქმიანობას და მათზე დაკისრებული ამოცანების შესრულებას;
- 12.5.3 წინასწარ განიხილავს საერთო კრებისა და სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ განსახილველ საკითხებს და შეიმუშავებს მათთან დაკავშირებით რეკომენდაციებისა და წინადადებებს;
- 12.5.4 ამზადებს წლიურ ანგარიშებს, მოგების განაწილების შესახებ წინადადებას;
- 12.5.5 განიხილავს შიდა აუდიტის გადაწყვეტილებებს;
- 12.5.6 შეიმუშავებს ბანკის შიდამარეგულირებელ აქტებს, პროცედურებს და უზრუნველყოფს ბანკის გამართულ ფუნქციონირებას;
- 12.5.7 ასრულებს წინამდებარე წესდებით, დირექტორატის დებულებით და სხვა შიდაკორპორაციული აქტებით განსაზღვრულ ფუნქციებს;
- 12.6 დირექტორატი პასუხისმგებელია ბანკის თანამშრომელთა ფუნქციონირების გადართობისა და ეფექტური მმართველობის სტრუქტურის შექმნაზე, რომელიც ბანკის შიგნით ანგარიშვალდებულებასა და გამჭვირვალობას უნდა უზრუნველყოფდეს.

not be taken into account for determining the presence of the quorum.

- 15.5. None of the Directorate members and/or other related parties having direct or indirect interest in the transaction shall take part in a discussion over related party transactions. Likewise, none of the top management members or the related parties shall attempt to influence the Supervisory Board's decision as regards related party transactions.

#### **Article 16. Responsibilities of the Bank's Management Bodies**

- 16.1. The responsibilities of the Bank's management bodies and the associated consequences in the event of nonfulfilment or improper fulfilment of their obligations are envisaged by the applicable laws, the corresponding contracts and the Bank's internal corporate acts;
- 16.2. The Bank's shareholders, Supervisory Board, Directorate and all of the members thereof are committed to acting in the best interests of the Company.

#### **Article 17. Supervisory Board Committees**

- 17.1. The Supervisory Board runs at least the following Committees as defined by the legislation: Audit, Risk, Remuneration and Corporate Governance and Nomination committees. There are no limitations on setting up more committees, which is the prerogative of the Supervisory Board. The Composition and functions/competences of the



რომელიც წესდებით არ განეკუთვნება  
საერთო კრების ან სამეთვალყურეო  
საბჭოს კომპეტენციას.

- 14.5 დირექტორები რეგულარულ  
ანგარიშგებას უნდა ახორციელებდნენ  
დირექტორატის წინაშე მათ მიერ  
განხორციელებულ საქმიანობასთან და  
მიღებულ გადაწყვეტილებებთან  
დაკავშირებით. დირექტორი  
უფლებამოსილია ნებისმიერი დროს  
მიმართოს დირექტორატს საკითხზე  
გადაწყვეტილების მისაღებად;

*მუხლი 15. ინტერესთა კონფლიქტი,  
დაკავშირებულ მხარესთან გარიგება*

- 15.1 წესდების წინამდებარე მუხლის  
მიზნებისთვის, ტერმინები  
„დაკავშირებული მხარე“ და  
„დაკავშირებულ მხარესთან  
ტრანზაქცია“, განიმარტება  
საქართველოს კანონმდებლობის, მათ  
შორის, საქართველოს ეროვნული ბანკის  
მიერ განსაზღვრული სამართლებრივი  
აქტების შესაბამისად;
- 15.2 ბანკის სამეთვალყურეო საბჭო და  
დირექტორატის თითოეული წევრი  
ვალდებულია დაკავშირებულ  
მხარესთან ტრანზაქციები აწარმოოს  
კანონმდებლობით დადგენილი წესით  
და უზრუნველყოს კანონმდებლობით  
განსაზღვრული შეზღუდვებისა და  
მოთხოვნების აღსრულება.
- 15.3 დაკავშირებულ მხარეებთან  
განსაზღვრული ტრანზაქციები,  
საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ  
შესაბამისი განსაზღვრული შესაბამისი  
ლიმიტის და გამონაკლისი

შემთხვევების გათვალისწინებით  
სრულდება მხოლოდ სამეთვალყურეო  
საბჭოს თანხმობის შემდეგ;

15.4 სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი არ უნდა  
მონაწილეობდეს ტრანზაქციების  
დამტკიცებაში, თუ არსებობს  
ინტერესთა კონფლიქტის საფრთხე და  
მოცემულ წევრს აქვს პირადი ინტერესი  
ტრანზაქციის განხორციელებაში. ასეთი  
წევრის დასწრება მხედველობაში არ  
მიიღება კრების კვორუმის  
განსაზღვრისას.

15.5 დირექტორატის არცერთი წევრი ან/და  
სხვა დაკავშირებული მხარე არ უნდა  
მონაწილეობდეს დაკავშირებულ  
მხარეებთან ტრანზაქციების შესახებ  
გამართულ განხილვასა და  
გადაწყვეტილების მიღებაში, თუ მას  
აქედან რაიმე პირდაპირი ან  
არაპირდაპირი სარგებელი ელის. ასევე,  
უმაღლესი მენეჯმენტის არცერთი  
ასეთი წევრი ან დაკავშირებული მხარე  
არ უნდა ეცადოს ზეგავლენა მოახდინოს  
სამეთვალყურეო საბჭოს  
გადაწყვეტილებაზე ამგვარ  
ოპერაციებთან დაკავშირებით.

#### **მუხლი 16. ბანკის მმართველობით ორგანოთა პასუხისმგებლობა**

16.1 ბანკის მმართველობით ორგანოთა  
პასუხისმგებლობა, მათი მოვალეობების  
შეუსრულებლობის ან არაჯეროვანი  
შესრულებისთვის,  
გათვალისწინებულია მოქმედი  
კანონმდებლობით, მათთან  
გაფორმებული ხელშეკრულებებითა და  
ბანკის შიდა კორპორაციული აქტებით;

16.1  
მმართველობით  
ორგანოთა  
პასუხისმგებლობა  
700



- 16.2 ბანკი აქციონერები, სამეთვალყურეო საბჭო, დირექტორატი და მათი თითოეული წევრი დირექტორი პასუხისმგებელი არიან იმოქმედონ საზოგადოების საუკეთესო ინტერესების შესაბამისად და მათი გათვალისწინებით;

*მუხლი 17. სამეთვალყურეო საბჭოს კომიტეტები*

- 17.1 სამეთვალყურეო საბჭოს, ჰყავს სულ მცირე კანონმდებლობით განსაზღვრული კომიტეტები: აუდიტის კომიტეტი, რისკების კომიტეტი, ანაზღაურების კომიტეტი და კორპორაციული მართვის და ნომინაციის კომიტეტი. დამატებითი კომიტეტების შექმნა შეზღუდული არ არის და განსაზღვრავს სამეთვალყურეო საბჭო. კომიტეტების შემადგენლობა და მათი კომპეტენციები განისაზღვრება სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ და უნდა შეესაბამებოდეს საკანონმდებლო მოთხოვნებს, ბანკის სტრუქტურას და მასშტაბს.
- 17.2 სამეთვალყურეო საბჭოს ჰყავს კორპორაციული მდივანი, რომელიც ანგარიშვალდებულია სამეთვალყურეო საბჭოს წინაშე.

*მუხლი 18. კომუნიკაციის ელექტრონულ საშუალებათა გამოყენება*

- 18.1 საერთო კრების, სამეთვალყურეო საბჭოსა და დირექტორატის სხდომების მოწვევა ან/და გამართვა დასაშვებია, როგორც უშუალოდ პირთა დასწრებით, აგრეთვე, ელექტრონული კომუნიკაციის (მათ შორის,

ელექტრონული ფოსტის) საშუალებების გამოყენებით;

- 18.2 დირექტორატის გადაწყვეტილებით, შესაძლებელია საერთო კრებაზე მონაწილეების არა მხოლოდ უშუალოდ დასწრება, არამედ ამ ფორმასთან ერთად, ან მის ნაცვლად, ელექტრონული კომუნიკაციის საშუალებების გამოყენება; ასეთივე ფორმა, ამავე წესით დასაშვებია ხმის მიცემის პროცესისთვის;
- 18.3 საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით და დირექტორატის გადაწყვეტილებით, დასაშვებია საერთო კრების ვიდეო და აუდიოტრანსლირება, მისი ჩაწერა, აგრეთვე ორმხრივი ელექტრონული კომუნიკაციის უზრუნველყოფა, რაც აქციონერებს მისცემს საშუალებას საერთო კრებას დისტანციურად მიმართონ. იგივე წესი გამოიყენება სამეთვალყურეო საბჭოსა და დირექტორატის სხდომებთან დაკავშირებით;
- 18.4 სამეთვალყურეო საბჭოს და დირექტორატის წევრები, უფლებამოსილნი არიან დისტანციურად მართონ სხდომები და გადაწყვეტილება ან სხდომის ოქმი მიიღონ, გააფორმონ და დაამტკიცონ ან თანხმობა გამოხატონ მისაღებ გადაწყვეტილებასთან და სხდომის მოწვევის ან ჩატარების პროცედურებთან დაკავშირებით კომუნიკაციის ელექტრონული საშუალებების (მათ შორის, ელექტრონული ფოსტის) გამოყენებით.

საქართველოს  
საგარეო ურთიერთობების  
მინისტრო  
თბილისი, 2023 წლის  
აპრილის 10-ი



## თავი V. დასკვნითი დებულებები

### მუხლი 19. დასკვნითი დებულებები

- 19.1 ბანკის რეზოლუცია, რეორგანიზაცია და ლიკვიდაცია ხორციელდება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.
- 19.2 წინამდებარე წესდება ძალაშია სსიპ საჯარო რეესტრის ეროვნულ სააგენტოს მეწარმეთა და არასამეწარმეო (არაკომერციული) იურიდიული პირების რეესტრში რეგისტრაციის მომენტიდან;
- 19.3 ამ წესდების რომელიმე დებულების ბათილად ცნობა გავლენას არ მოახდენს წესდების სხვა დებულებების ნამდვილობაზე; ბათილი დებულების ნაცვლად გამოიყენება დებულება რომლითაც ყველაზე უკეთ მიიღწევა წესდებით განსაზღვრული მიზანი;
- 19.4 საკითხები, რომლებიც წინამდებარე წესდებით არ რეგულირდება, რეგულირდება მოქმედი კანონმდებლობით. კანონმდებლობასა და წინამდებარე წესდებას შორის შეუსაბამობის შემთხვევაში, კანონმდებლობით გათვალისწინებულ დებულებებს ენიჭება უპირატესობა.

მასიმ ნიჟეიშვილი  
22.11.2023

